

**Английский оригинал
Русский перевод (выполнен Олегом "Shade")**

Every man shall have an equal vote in affairs of moment. He shall have an equal title to the fresh provisions.

Every man shall be called fairly in turn by the list on board of prizes, because over and above their proportion.

None shall game for money either with dice or cards.

The lights and candles should be put out at eight at night, and if any of the crew desire to drink after that time.

Each man shall keep his piece, cutlass and pistols at all times clean and ready for action.

No boy or woman to be allowed amongst them. If any man shall be found seducing any of the latter sex.

He that shall desert the ship or his quarters in time of battle shall be punished by death or marooning.

None shall strike another on board the ship, but every man's quarrel shall be ended on shore by sword or staff.

No man shall talk of breaking up their way of living till each has a share of f1,000. Every man who shall break this rule.

The captain and the quartermaster shall each receive two shares of a prize, the master gunner and boatswain one.

The musicians shall have rest on the Sabbath Day only by right. On all other days by favour only.

Правила на корабле капитана Бартоломью Робертса

Автор: Валерий Потапов

27.01.2007 15:14 - Последняя редакция 30.11.2009 18:04

Каждый член экипажа имеет равное право голоса в повседневных делах. Каждый член экипажа

Каждый член экипажа должен быть ознакомлен со списком призов на борту, потому как в допол

Запрещается играть на деньги в кости и карты.

Свечи и лампы должны быть погашены в восемь часов вечера, и если кто-нибудь из экипажа зах

Каждый член экипажа должен содержать свое оружие, сабли и пистолеты в чистоте и всегда го

Мальчикам и женщинам запрещено находиться среди экипажа. Если кто-нибудь будет замечен н

Самовольно покинувший корабль или вышедший из рукопашного боя во время сражения, должен

На борту запрещены драки , но каждая ссора должна быть доведена до конца на берегу дуэлью

Никто не может заговорить об изменении образа жизни, пока доля каждого не достигнет 1000 с

Капитан и квартирмейстер получают по две доли от приза каждый, канонир и боцман – по полто

Музыканты имеют право на отдых по субботам. В остальные дни – с разрешения.